



بخش آموزش رسانه تفریحی سنتر

کلیک کنید  www.tafrihicenter.ir/edu

 نمونه سوال  گام به گام

 امتحان نهایی  جزوه

 دانلود آزمون های آزمایشی

متوسطه اول : هفتم ... هشتم ... نهم

متوسطه دوم : دهم ... یازدهم ... دوازدهم

www.tafrihicenter.ir

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عربی ہفتم دورہ اول متوسطہ

نام دبیر: سید علی حسینی

درس ۲

ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636



الدَّرْسُ الثَّانِي



هَلْ هَذِهِ شَجَرَةُ الْعِنَبِ؟ لَا؛ هَذِهِ شَجَرَةُ الرُّمَانِ.

آیا این درخت انگور است؟ نه؛ این درخت انار است

ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com
 ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
 ali135106@gmail.com
 09102060636

سید علی حسینی

جَوَاهِرُ الْكَلَامِ

المُعْجَم: واژه‌نامه (۳۶ کلمه)

آ: آیا	جُندِی: سرباز	عُتَب: انگور	لَا: نه
إِحْسَان: نیکی	حَقِیْقَة: کیف، چمدان	عُرْقَة: اتاق	إِسَان: زبان
إِلَّا: به جز	«جَمیع»: حَقَائِب	فُنْدُق: هتل	مَدِیْنَة: شهر
بَایَع: فروشنده	رُبُّ: چه بسا	قَرِیب: نزدیک	نَعَمْ: بله
بُشْتَان: باغ	رُفَّان: انار	قُرْبَة: روستا	هَلْ: آیا
بَعِید: دور	صَلَاة: نماز	قَلِیل: کم	هُنَا: اینجا
جَزَاء: پاداش	عَمُود: ستون	کَثِیر: بسیار	

۱. هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ﴿فرصت ۶۷﴾
 مؤمن، کم سخن و پرکار است.

۲. الْمُؤْمِنُ قَلِيلُ الْكَلَامِ كَثِيرُ الْعَمَلِ ﴿رسول الله ﷺ﴾
 ۳. سَكُوتُ الْإِنْسَانِ سَلَامَةُ الْإِنْسَانِ ﴿الإمام علی علیه السلام﴾
 ۴. رَبُّ كَلَامٍ جَوَابُهُ السُّكُوتُ ﴿الإمام علی علیه السلام﴾
 ۵. الْوَقْتُ مِنَ الذَّهَبِ ﴿حکمت﴾

سکوت زبان، سلامتی انسان است.
 چه بسا سخنی که جوابش سکوت است.
 وقت طلا است.



هَلِ الْفُنْدُقُ بَعِيدٌ؟
 لَا: الْفُنْدُقُ قَرِیبٌ.
 هَلْ هَذِهِ شَجَرَةُ الرُّفَّانِ؟
 نَعَمْ؛ هَذِهِ شَجَرَةُ الرُّفَّانِ.
 هَذِهِ حَقِیْقَةُ الْمَدْرَسَةِ؟
 لَا؛ هَذِهِ حَقِیْقَةُ السَّفَرِ.

آیا این، درخت انار است؟

بله؛ این، درخت انار است.

آیا این، کیف مدرسه است؟

نه؛ این، کیف سفر است.

آیا هتل، دور است؟

نه؛ هتل، نزدیک است.



هَلْ هُنَا مَدِينَةٌ؟ آيا اينجا، شهر است؟
لا، هُنَا قَرْيَةٌ. نه؛ اينجا، روستا است.



آيا اين سرباز است؟ أ هَذَا جُنْدِيٌّ؟
بله؛ اين سرباز است. نَعَمْ؛ هَذَا جُنْدِيٌّ.

بدانيم

«هَلْ» و «أ» دو کلمه پرسشی به معنای «آيا» هستند که در جواب آنها «نَعَمْ» یا «لا» می آید.

التمارين

التمرين الأول: با توجه به تصوير به پرسش های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در يك كلمه)



۲- هَلْ هُنَا مَدِينَةُ شِيرَاز؟ لا



۱- هَلْ هَذِهِ شَجَرَةُ الْعِنَبِ؟ نَعَمْ

ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

سيد علي حسيني



٤ - هَلْ هُوَ بَائِعُ الْحَقَائِبِ؟ **لا**



٣ - هَلْ هُنَا بُسْتَانٌ؟ **نعم**

التَّوْمِينُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

١. الْمَكْتَبَةُ بَعِيدَةٌ وَ الْمَدْرَسَةُ قَرِيبَةٌ.
٢. هَلْ هُنَا أَشْجَارُ الْعَبَبِ وَ الرُّمَانِ؟ **آیا اینجا درختهای انگور و انار است؟ نه**
٣. هَلْ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ فُنُوقٌ؟ **آیا در این شهر، هتل است؟ بله**

التَّوْمِينُ الثَّالِثُ: گزینه درست را انتخاب کنید.

١. يَمَعْنَى الْحَدِيقَةِ: ☒ البُسْتَان ☐ الصَّف
٢. عَمُودُ الدِّينِ: ☐ الصَّبْر ☒ الصَّلَاة
٣. زَمَانٌ طَوِيلٌ: ☐ الْيَوْم ☒ السَّنَة

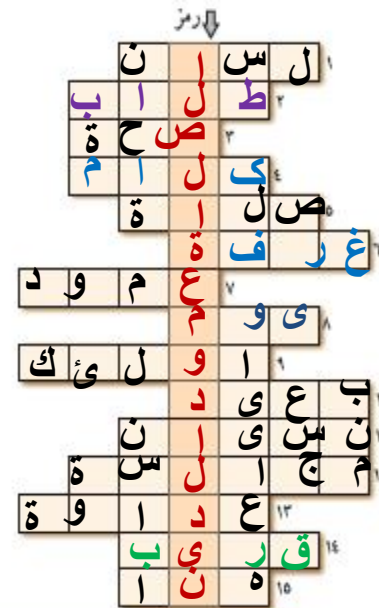
ali1351.blogfa.com
 ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
 ali135106@gmail.com
 09102060636

سید علی حسینی

قراءة درس

التَّحْرِيكِ الرَّابِعُ: با استفاده از کلمات زیر، جدول را کامل کنید و رمز را به دست بیاورید.

عُرْفَة - لِسَان - كَلَام - يَوْم - صِحَّة - عَمُود - صَلَاة - طَلَّاب - قَرِيب - مُنَا - مُجَالَسَة - تَعِيد - نِشَان - أُولَئِكَ - عَدْلَوَة



١. زبان
٢. دانشجویان
٣. تندرستی
٤. سخن
٥. نماز
٦. اتاق
٧. ستون
٨. روز
٩. آنها
١٠. دور
١١. فراموشی
١٢. همنشینی
١٣. دشمنی
١٤. نزدیک
١٥. اینجا



رمز الصَّلَاة عَمُودُ الدِّين

الامام الصادق عليه السلام: يعيش الناس بإحسانهم أكثر مما يعيشون بأعمارهم ويموتون بذنوبهم أكثر مما يموتون بأجلهم

مدت زندگی مردم بیشتر با احسان و نیکوکاریشان تعیین می شود تا با
عمر مقدر و بیش از آنکه به سبب فرارسیدن اجل خود بمیرند بر
اثر گناهان خویش می میرند

بحار الانوار ج ۵ ص ۱۴۰

ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

سید علی حسینی

کُنُوزُ الْحِکْمِ گنجهای حکمت

المُعْجَم: واژه نامه (۲۹ کلمه)

أَخْتُ: خواهر	جَوَال (الْهَاتِفُ الْجَوَال): تلفن	سَيَّارَةٌ: خودرو	لَقَّة: زبان
أَخ (أَخُو، أَخَا، أَخِي): برادر	هَمْرَاه	سَيِّد: آقا	لَيْسَ: مای چه کسی، مای چه
أَرْض: زمین	حُب: دوست داشتن	سَيِّدَة: خانم	کسانی
أَنَا: من	حُسام: شمشیر	صَدِيق: دوست	مُعَدَّرِس: معلم
إِنْ: قطعاً، به راستی که	حُسْنُ الْعَهْد: خوش پیمانی	«جَمْع: أَصْدِقَاء»: «جمع: اصدقاء»	مَنْ: چه کسی، چه کسانی
أَنْتَ: تو «مؤنث»	سَاقِي: راننده	صَغِير: کوچک	وَحْدَة: تنهایی
أَنْتَ: تو «مذکر»	سَمَاء: آسمان «جمع: سَمَاوَات»	صُفِيْفَا: مهربان «جمع: صُفُوفَا»	هُوَ: او «مذکر»
جَلِيسُ السُّوء: همنشین بد	سُوء: بدی، بد	كَاتِب: نویسنده	هِيَ: او «مؤنث»

۱. الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السُّوءِ. رسول الله ﷺ

۱- تنهایی، از همنشین بد بهتر است.

۲. إِنْ حُسْنُ الْعَهْدِ مِنَ الْإِيمَانِ. رسول الله ﷺ

۲- قطعاً خوش پیمانی، از ایمان است.

۳. حُبُّ الْوَطَنِ مِنَ الْإِيمَانِ. رسول الله ﷺ

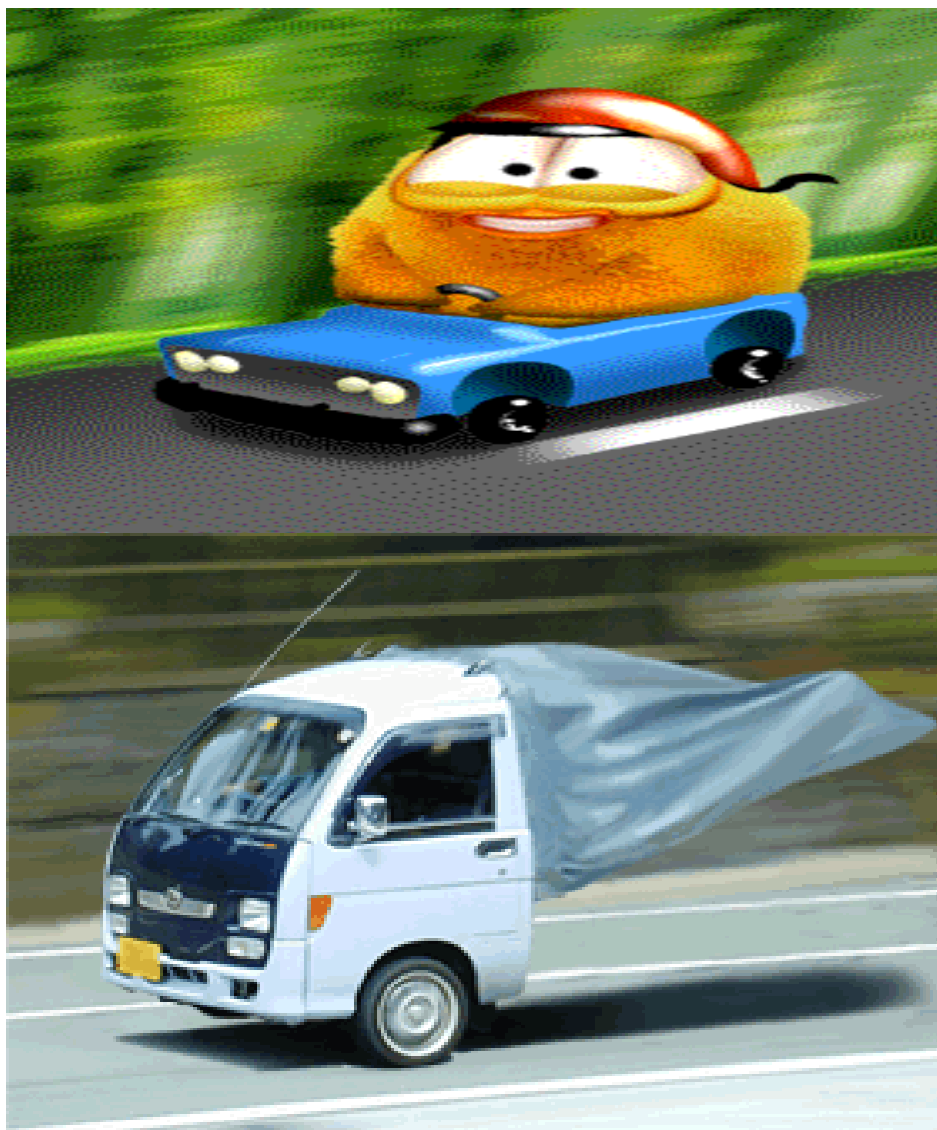
۳- دوست داشتن وطن، از ایمان است.

۴. الْعَجَلَةُ مِنَ الشَّيْطَانِ. (إمام علی علیه السلام)

۴- عجله، از شیطان است.

۵. رَبُّ كَلِمٍ كَالْحُسَامِ. (إمام علی علیه السلام)

۵- چه بسا سخنی، مانند شمشیر باشد.



ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

سید علی حسینی

این دانشمند کیست؟

ابووریحان بیرونی است.

این زن کیست؟

اورزمنده (زن) است.

تو چه کسی هستی؟

من مدیر کتابخانه هستم.

تو چه کسی هستی؟

من مدیر کتابخانه هستم.

او کیست؟

او دانشمند (زن) ایرانی است.

او کیست؟

اوزکریای رازی است.

آن ماشین، مال کیست؟

مال مدیر مدرسه است.

این کیف، مال کیست؟

مال مریم است.



مَنْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ؟
هِيَ مُجَاهِدَةٌ.



مَنْ هَذَا الْعَالِمُ؟
هُوَ أَبُو رِيحَانٍ.



مَنْ هِيَ؟
هِيَ عَلِيقَةُ إِيْرَانِيَّةٌ.



مَنْ هُوَ؟
هُوَ زَكْرِيَّا الرَّازِي.



مَنْ أَنْتِ؟
أَنَا مُدِيرَةُ الْمَكْتَبَةِ.



مَنْ أَنْتَ؟
أَنَا مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ.



لِمَنْ تِلْكَ السَّيَّارَةُ؟
لِمُدِيرِ الْمَدْرَسَةِ.



لِمَنْ هَذِهِ الْحَقِيْبَةُ؟
لِمَرْيَمَ.

بدانیم

۱. «مَنْ هُوَ» برای مذکر و «مَنْ هِيَ» برای مؤنث است؛ مثال:

- مَنْ هُوَ أَسْتَاذُ اللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ؟ - السَّيِّدُ أَكْبَرِي.

- مَنْ هِيَ أَسْتَاذَةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟ - السَّيِّدَةُ شَفِيعِي.

۲. «هُوَ» و «هِيَ» در جمله هایی مانند «مَنْ هُوَ الْمُدِيرُ؟» و «مَنْ هِيَ الْمُدِيرَةُ» ترجمه نمی شود.

ali1351.blogfa.com

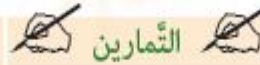
ali135106.loxblog.com

ali.h_a35@yahoo.com

ali135106@gmail.com

09102060636

سید علی حسینی



التمرين الأول: پاسخ هر پرسش کدام است؟



۲ - مَنْ هُوَ؟

هو شاعر إيراني. ☒ نعم: هو شاعر. ☐



۱ - مَنْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ؟

هو صيِّف. ☐ هي كاتبة. ☒



۴ - لِمَنْ هَذَا الْمَرْقَدُ؟

هي لاعبة قوية. ☒ هي جندية شجاعة. ☐ لمولانا جلال الدين. ☒ هذا جلال الدين. ☐



۳ - مَنْ هِيَ؟

التمرين الثاني: ترجمه کنید.

۱. مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ؟ (الرمز: ۱۶) چه کسی پروردگار آسمانها وزمین است؟

۲. لِمَنْ ذَلِكَ الْجَوَالُ الْجَمِيلُ؟ - لِلسَّيِّدِ اخلاقي. آن تلفن همراه زیبا مال کیست؟ مال آقای اخلاقی است.

۳. مَنْ هَذِهِ الْبِنْتُ الصَّغِيرَةُ؟ - هِيَ أُخْتُ سينا. این دختر کوچک کیست؟ او خواهر سینا است.

۴. مَنْ فِي الْعُرْقَةِ؟ - الضُّيُوفُ فِي الْعُرْقَةِ.

چه کسی در اتاق است؟ مهمانها در اتاق هستند.

ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

سید علی حسینی

قرائت درس

ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

سید علی حسینی

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ: كزینہ مناسب را انتخاب کنید.

۱. مَنْ أَنْتَ يَا بِنْتُ؟ ☐ أَنْتِ صَدِيقِي حَامِدٍ. ☒ أَنَا صَدِيقَةُ زَيْنَب.
۲. لِمَنْ هَذَا الْقَلَمُ؟ ☒ لِمَتِلْكَ الطَّالِمَةِ. ☐ الْقَلَمُ هُنَا.
۳. مَنْ ذَلِكَ الرَّجُلُ؟ ☒ هُوَ سَائِي السَّيَّارَةِ. ☐ أَنْتِ سَائِقَةُ السَّيَّارَةِ.
۴. مَنْ تِلْكَ الْبِنْتُ؟ ☒ هِيَ أُخْتُ ثُرَيَّا. ☐ هُوَ أَخُو ثُرَيَّا.
۵. أَنْتَ _____ يَا وَلَدُ. ☒ طَالِبٌ عَزِيزٌ. ☐ طَالِبَتَانِ عَزِيزَتَانِ.

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ: به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه)

۱. مَنْ هُوَ مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ؟ (مَنْ هِيَ مُدِيرَةُ الْمَدْرَسَةِ؟) **السَّيِّدُ الْقَوِي**

۲. هَلِ الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ الشَّوْءِ؟ **نَعَمْ**

۳. مَنْ أَنْتَ؟ (مَنْ أَنْتِ؟) **أَنَا عَلِيٌّ**

۴. مَنْ خَالِقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ؟ **اللَّهُ**

۵. مَنْ هُوَ مُدَرِّسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟ (مَنْ هِيَ مُدَرِّسَةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟) **السَّيِّدُ الْحُسَيْنِي**

الامامُ الصَّادِقُ عليه السلام: لَا تُطْلِعْ صَدِيقَكَ مِنْ سِرِّكَ إِلَّا عَلَى مَا لَوْ اطَّلَعَ عَلَيْهِ عَدُوكَ لَمْ يَضُرَّكَ فَإِنَّ الصَّدِيقَ قَدْ يَكُونُ عَدُوكَ يَوْمًا
**دوستت را فقط بر اسرارِی مطلع کن که اگر دشمنت از آن آگاه
می شد برای تو ضرری نداشت چراکه دوست هم گاهی دشمن می شود**

بحار الانوار ج ۷۵ ص ۲۹۱

ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

سید علی حسینی

القِسْمُ الثَّالِثُ

المُعْجَم: واژه نامه

أَفْضَلُ: برتر، برترین	رَخِيصَةٌ: ارزان	ما هُوَ: چیست	نِساء: زنان
إِلَى: به، به سوی، تا	قَبْدٌ: بنده	«برای پرسش از شیء مذکر»	لَهُمْ: ایشان، - آنان «جمع مذکر»
أُمٌّ: مادر «جمع: أمّهات»	عَيْشٌ: زندگی	ما هِيَ: چیست	لِلْمَعْنَى: سودمندترینشان
أَشْفَقَ: سودمندترین	غَالِيَةٌ: گران، ارزشمند	«برای پرسش از شیء مؤنث»	سَيِّئَةٌ: کم، - من «أُفٍّ: مادرم»
بَيْتٌ: خانه	فَاعِلَةٌ: انجام دهنده اش	قُدَارَةٌ: مدارا کردن	يَسَارٌ: چپ
خَوْلَةٌ: اطراف	مَا: چه، چه چیز، چیست	مِنْصَدَةٌ: میز	يَمِينٌ: راست
دَوْرَانُ: چرخیدن	مَاذَا: چه، چه چیز	نَاسٌ: مردم	

كُنْزُ النَّصِيحَةِ كُنْجِ نَصِيحَتِ

- أَفْضَلُ النَّاسِ أَتْقَاهُمْ لِلنَّاسِ. رسول الله ﷺ
- الْخَيْرُ كَثِيرٌ وَفَاعِلُهُ قَلِيلٌ. رسول الله ﷺ
- الْإِنْسَانُ عَبْدُ الْإِحْسَانِ. الإمام علي عليه السلام
- بَلَاءُ الْإِنْسَانِ فِي لِسَانِهِ. الإمام علي عليه السلام
- سَلَامَةُ الْعَيْشِ فِي الْمُدَارَةِ. الإمام علي عليه السلام

ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

سید علی حسینی

چه، چه چیز، چیست؟



ما مَعْنَى هَذِهِ الْعَلَامَةِ؟
الدَّوْرَانُ إِلَى الْيَسَارِ مَمْنُوعٌ.



ما مَعْنَى هَذِهِ الْعَلَامَةِ؟
الدَّوْرَانُ إِلَى الْيَمِينِ مَمْنُوعٌ.



ما هَذِهِ؟
هَذِهِ هَدِيَّةٌ لِأُمِّي.



ما هَذَا؟
هَذَا مِفْتَاحُ الْبَيْتِ.

این چیست؟

این، هدیه ای برای مادرم است.

این چیست؟

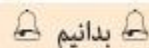
این، کلید خانه است.

معنی این علامت چیست؟

چرخیدن به راست ممنوع

معنی این علامت چیست؟

چرخیدن به چپ ممنوع.



«هو» و «هي» در مثال های زیر ترجمه نمی شود و آوردن آن اختیاری است؛ مثال:

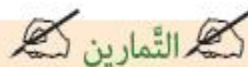
ما هو المُشْكِلُ؟ = مَا الْمُشْكِلَةُ؟ ما هي المُشْكِلَةُ؟ = مَا الْمُشْكِلَةُ؟

این جمله ها را ترجمه کنید.

ما هي اللغة الرسمية في إيران؟ - الفارسية. زبان رسمی در ایران چیست؟ فارسی

ماذا على المنضدة؟ - جوال أمي. روی میز چیست؟ تلفن مادرم

ما هو حول البيت؟ - عمود كبير. اطراف خانه چیست؟ ستون بزرگ



التمرين الأول: به پرسش های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک کلمه)



۲- ما تِلْكَ عَلَى الْجَبَلِ؟ شَجَرَةٌ



۱- ما ذَلِكَ؟ عَمُودٌ



۴- ما هَذِهِ؟ مِئْزَدَةٌ



۳- ما هَذَا؟ عِنَبٌ

التَّمْرِينُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

۱. ما هاتانِ؟ - هاتانِ، هَدِيَّتَانِ غَالِيَتَانِ.

۲. ما هَذِهِ؟ - هَذِهِ، جَائِزَةٌ ذَهَبِيَّةٌ لِلْفَائِزِ الْأَوَّلِ.

۳. ماذا في تِلْكَ السَّيَّارَةِ الْكَبِيرَةِ؟ - حَقَائِبُ الْمُسَافِرِينَ.

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ: متضادّ کلمات زیر کدام است؟

(حَسَنٌ - رَخِيصَةٌ - كَثِيرٌ - جَالِسٌ - جَمَاعَةٌ - بَعِيدٌ)

قَرِيبٌ ≠ **بَعِيدٌ** قَلِيلٌ ≠ **كَثِيرٌ** جَمَاعَةٌ ≠ **رَخِيصَةٌ** جَالِسٌ ≠ **حَسَنٌ** وَاحِدٌ ≠ **جَمَاعَةٌ**

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ: معادل مؤنث هر کلمه را از میان کلمات زیر پیدا کنید و بنویسید.

(الْبَيْتُ - التَّنَات - الْمَرْأَةُ - النِّسَاء - هَذِهِ - أَنْتِ - هِيَ - الْأُخْتُ - هَاتَانِ - تِلْكَ)
الرَّجُلُ الْمَرْأَةُ الْوَلَدُ الْبِنْتُ الرَّجُلُ النِّسَاءُ الْوَلَدُ الْبِنَاتُ أَنْتِ أَنْتِ
هَذَا هَذِهِ ذَلِكَ تِلْكَ هَذَانِ هَاتَانِ الْأَخُ الْأُخْتُ هُوَ هِيَ

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ: در جای خالی گزینه مناسب قرار دهید. سپس جمله را ترجمه کنید.

۱. خَيْرُ النَّاسِ _____ النَّاسِ. أَنْفَعُ ★ صَغِيرٌ □

۲. عَدَدُ الْمُسَافِرِينَ فِي الْفُنْدُقِ _____ . قَرِيبٌ □ كَثِيرٌ ★

۳. الْإِنْسَانُ _____ الْإِحْسَانِ. عَيْشٌ □ عَبْدٌ ★

۴. قِيَمَةُ الْإِنْسَانِ بِـ _____ . عَقْلِهِ ★ سِنِّهِ □

حَسَنُ الْعَهْدِ _____ عَلَائِمُ الْإِيمَانِ. مِنْ ★ مِّنْ □

۱- بهترین مردم، **سودمندترین** مردم است.

۳- انسان، **بنده ی** نیکی کردن است.

۵- خوش قولی، **از** نشانه های ایمان است.

۱- این ۲ تاجه چیزی هستند؟ این ۲ تا، ۲ هدیه گران هستند.

۲- این چیست؟ این جایزه طلایی برای برنده اول است.

۳- در آن ماشین بزرگ چیست؟ چمدانهای مسافرها

ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

سید علی حسینی

۲- تعداد مسافرها در هتل، **زیاد** است. قَرِيبٌ □ كَثِيرٌ ★

۴- ارزش انسان، به **عقلش** است. عَقْلِهِ ★ سِنِّهِ □

قرائت درس

سُئِلَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عليه السلام أَيُّ صَاحِبِ شَرٍّ قَالَ: الْمُزِينُ لَكَ مَعْصِيَةَ اللَّهِ
از امیر مؤمنان علی علیه السلام سؤال شد: بدترین همنشین کیست؟ فرمود:
آنکه معصیت خدا را در نظرت زیبا جلوه دهد

بحار الانوار ج ۷۱ ص ۱۹۰

ali1351.blogfa.com
ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
ali135106@gmail.com
09102060636

سید علی حسینی

Icebergs, Cook Inlet, Alaska